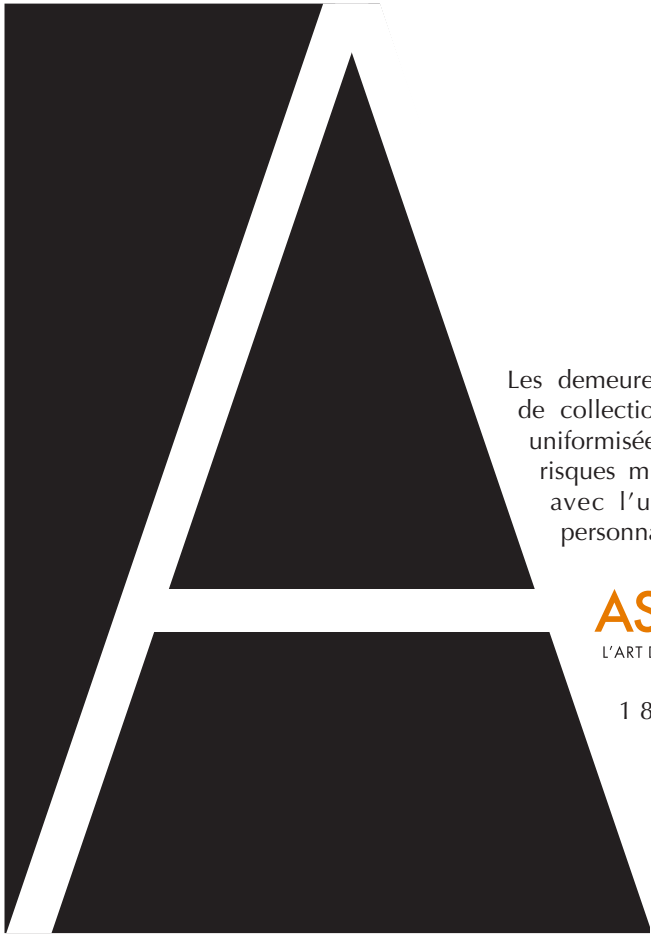


ART MAGAZINE

Édition # 8 - Automne 2023
8th edition - Autumn 2023
ISSN 2363-1675





Les demeures de grande valeur, les oeuvres d'art et les objets de collection nécessitent plus que des protections d'assurance uniformisées. Chaque cas est différent et demande une analyse de risques minutieuse. Nous vous invitons à prendre rendez-vous avec l'un de nos conseillers pour profiter d'un service personnalisé et discret

ASSURart

L'ART D'ASSURER

1 855 382-6677 vip@assurart.com Assurart/vip.com

ART 
**DES
EXPOSITIONS
À NE PAS MANQUER !**

**CENTRE D'ARTS
VISUELS DE MAGOG**
61, RUE MERRY NORD
MAGOG (QC) J1X 2E7



DU 8 NOVEMBRE AU 22 DÉCEMBRE 2023

ART EN CADEAU



DU 17 JANVIER AU 3 MARS 2024

VERT FORÊT



DU 1^{er} MAI AU 23 JUIN 2024

LE MONDE DU CIRQUE



ARTMAGOG.ORG

VILLE DE **Magog** 



SKAWENNATI

TEIAKWANAHSTAHSONTÉHRHA'

NOUS TENDONS LES PERCHES

28 SEPTEMBRE 2023
AU 7 JANVIER 2024

EXPOSITION RÉALISÉE ET
MISE EN CIRCULATION PAR :

VOX

Centre de l'image contemporaine

Skawennati, *Becoming the Peacemaker* (Jotehrén/en),
médium numérique tirée de *Le retour du Pacifique*, 2017. Avec l'éritable permission de l'artiste.

OUBLIÉS!

SCOTT, BRANDTNER,
EVELEIGH, WEBBER :

REVOIR L'ABSTRACTION
MONTRÉLAISE DES ANNÉES 1940

COMMISSAIRE : ESTHER TRÉPANIÉR

28 SEPTEMBRE 2023 AU 7 JANVIER 2024

EXPOSITION RÉALISÉE ET MISE EN CIRCULATION PAR :



MUSÉE D'ART
DE JOLIETTE



Canada



Henry Bazéline, *Deviation*, commentée par la guerre, vers 1938-1939, huile sur toile, 65 x 31,3 cm.
Musée des beaux-arts de Montréal, achat, fonds commémoratifs by Serge Goyette & Yannick
Photo : Mshata, Inc. / François Bédard

MUSÉE DES
BEAUX-ARTS
DE SHERBROOKE

241, rue Dufferin, Sherbrooke

mbas.qc.ca

819 821.2115



ville de
Sherbrooke

Québec



Page couverture / On cover
« Women's world »
Artiste / Artist : Jacynthe Comeau

Art Magazine est publiée deux fois par année dans le but de faire connaître les artistes en arts visuels.

Art Magazine is published twice per year to promote visual artists.

Éditée par / *Edited by*
Art Magazine

Paul Morissette, dir.
224, 7^e Avenue Sud, Sherbrooke, (Qué) J1G 2M7
info@artmagazine.ca

Rédaction / *Writing*
Gilles Fiset
Diane Laberge
Guy Ouellet

Revision des textes / *Text revision*
René Lefebvre

Traduction / *Translation*
Michel Gagné

Distribution
artmagazine.ca/lemagazine/distribution

www.artmagazine.ca

Art magazine a reçu la permission de publier les oeuvres contenues dans ce magazine. Les droits d'auteur des oeuvres publiées dans ce magazine sont protégées par la loi et sont la propriété des artistes.
Toute reproduction est interdite sans l'approbation de l'éditeur.

*Art magazine has received permission to publish the works contained in this magazine. The copyright of works published in this magazine are protected by law and are the property of the artists.
All reproduction is prohibited without editor approval.*

Imprimé au Canada / *Printed in Canada*

Dépôt légal 3780 - 4^e trimestre 2023 - Bibliothèque Nationale du Québec /
Bibliothèque Nationale du Canada - ISSN 2563-1675 (Imprimé)
ISSN 2563-1683 (En ligne)



Jacynthe Comeau

Peintre / Painter

Par / By Diane Laberge

4



Nathalie Sanche

Sculptrice / Sculptor

Par / By Gilles Fiset

9



Les artistes / The artists

14

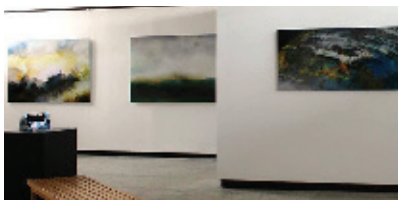


Amélie Lemay-Choquette

Peintre / Painter

Par / By Guy Ouellet

18



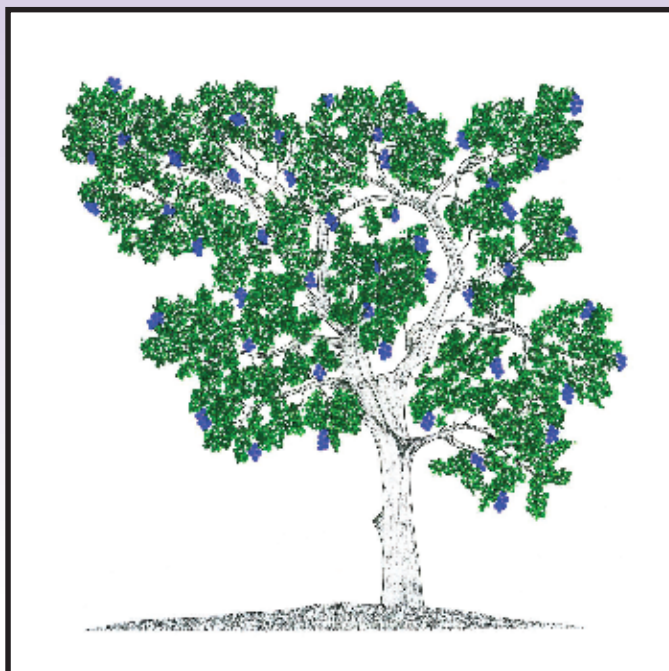
Art Sutton

Par / By Diane Laberge

26

Michel Gagné

873 200-7862



Venez visiter mon atelier.

Vous y découvrirez des sculptures sur bois, dessins à l'encre et pointillisme.

Prenez rendez-vous!





Love story

Jacynthe Comeau



Discrétion

Capturer la beauté du monde

Jacynthe Comeau voit la beauté partout. Tout ce qui raconte une histoire la captive. Le bois usé d'une fenêtre, l'oiseau sur son fil, le détail d'un vase, le jeu d'ombres et de lumière sur le nénufar au petit matin. Dans son atelier de Bolton-Est, l'artiste peintre s'applique à ouvrir l'œil pour transmettre un peu de cette beauté au reste du monde.

Par Diane Laberge

Dans sa maison de brique blanche entourée de généreux bosquets de rudbeckies, l'atelier de Jacynthe Comeau est baigné de lumière. C'est ici que l'artiste transpose sur toile une partie de sa sensibilité. « **Je suis touchée par les mots, les rencontres et la présence humaine à travers un objet. Le rapport aux choses et la simplicité du quotidien sont mon inspiration.** » L'artiste s'amuse à croquer des morceaux choisis du réel. « **Je vois la poésie dans l'ordinaire** », avoue celle qui aime aussi jouer avec les mots comme en témoignent les titres de ses tableaux.

Capturing the beauty of the world

Jacynthe Comeau sees beauty everywhere. Anything that tells a story captivates her. The worn wood of a window, the bird on a wire, the detail of a vase, the play of shadows and light on the water lily in the early morning. In her studio in Bolton-Est, the painter strives to open eyes to transmit a little of this beauty to the rest of the world.

By Diane Laberge

In her white brick house surrounded by generous groves of rudbeckia, Jacynthe Comeau's workshop is bathed in light. It is here that the artist transposes part of her sensitivity onto canvas. « **I am touched by words, encounters and the human presence through an object. The relationship with things and the simplicity of everyday life are my inspirations.** » The artist enjoys sketching selected pieces of reality. « **I see poetry in the ordinary** », admits the one who also likes to play with words as evidenced by the titles of her paintings.

La peinture comme langage

Entre acrylique, huile et aquarelle, son cœur balance. Elle utilise donc les trois avec la plus grande dextérité, s'amusant avec l'un, jonglant avec l'autre. « **Je commence souvent à l'acrylique et je termine à l'huile de façon à pouvoir créer plus de dégradés et de subtilités.** » Sa technique est spectaculaire. Perfectionniste, elle porte une attention minutieuse aux détails. Ses cadrages serrés amènent le spectateur avec elle au-delà de l'image. « **Non seulement je veux témoigner de la beauté d'un instant, je veux que les gens qui regardent mes tableaux puissent ressentir l'émotion du moment.** »

« **Je choisis ce que je donne à voir.** »
– *Jacynthe Comeau*

En mode exploratoire

Jacynthe est née à St-Léonard d'Aston d'un père agriculteur et d'une mère au foyer de qui elle a hérité l'agilité de la main. « **Jeune, j'étais contemplative, ébahie par tout ce que je voyais et que je dessinais.** » Si sa mère la voit enseigner, ses profs la voient plutôt s'exprimer en art, l'un d'eux lui répétant Quand le créateur te donne un talent, il faut l'utiliser.

De ses années d'université en art, elle garde le souvenir d'une fille assoiffée de découvertes. « J'expérimentais tout. Je suis encore comme ça. J'ai trop d'intérêts, j'ai de la difficulté à choisir », rigole Jacynthe. « **Avec le temps, j'ai envie de m'abandonner davantage et d'oublier un peu la technique. J'aimerais inclure plus de calligraphie dans mes œuvres, peut-être même des collages, explorer d'autres avenues. Une chose est sûre : ce que je fais, c'est ce que je suis.** »

Figuratif contemporain

Les peintres Alex Colville et Andrew Wyeth l'inspirent. « **Ce sont aussi des peintres qui aiment représenter leur quotidien, ce qui les entoure, la nature.** » Avec son style unique, Jacynthe Comeau arrive à créer du réel de façon à la fois graphique et poétique. « **Je ne cherche pas à tout dire, à tout montrer. Je focusse sur des fragments de vie qui m'inspirent en me disant que tout a peut-être été dit, mais pas par moi** », conclut-elle en souriant.

Painting as a language

Her heart meanders between acrylic, oil and watercolor. She therefore uses all three with the greatest dexterity, having fun with one, juggling with the other. « **I often start with acrylics and finish with oils so that I can create more gradients and subtleties.** » Her technique is spectacular. A perfectionist, she pays meticulous attention to details. Her tight framing takes the viewer with her, beyond the image. « **Not only do I want to bear witness to the beauty of a moment, I want people who look at my paintings to be able to feel the emotion of the moment.** »

« **I choose what I want to show.** »
– *Jacynthe Comeau*

In exploratory mode

Jacynthe was born in St-Léonard d'Aston to a farmer and a stay at home mother from whom she inherited her agility of the hand. « **When I was young, I was contemplative, amazed by everything I saw and drew.** » If her mother saw her as a teacher, her teachers instead saw her expressing herself in art, one of them repeating to her When the creator gives you a talent, you must use it.

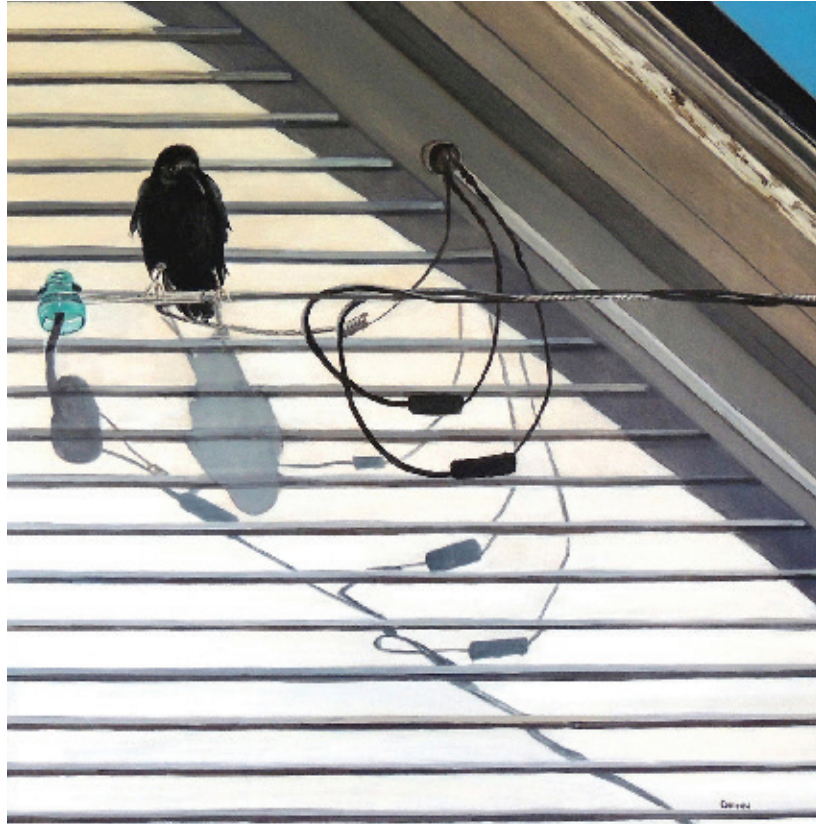
From her university years in art, she retains a memory of a girl thirsty for discoveries. « **I was experimenting with everything. I'm still like that. I have too many interests, I have difficulty choosing,** » laughs Jacynthe. « **Over time, I want to let go more and forget about technique a little. I would like to include more calligraphy in my works, maybe even collages, explore other avenues.** One thing is certain: what I do is what I am. »

Contemporary figurative

The painters Alex Colville and Andrew Wyeth inspire her. « **They are also painters who like to represent their daily lives, what surrounds them, nature.** » With her unique style, Jacynthe Comeau manages to create reality in a way that is both graphic and poetic. « **I'm not trying to say everything, to show everything. I focus on fragments of life that inspire me, telling myself that everything has perhaps been said, but not by me,** » she concludes with a smile.

Poste d'observation

Les élégantes



La vedette



Bouquet chez les Olson

Jacynthe Comeau



Oignons en pot



Bouquet de betteraves

jacynthecomeau.ca

Nathalie Sanche

Sculptrice de frissons
et de bien-être

Par Gilles Fisette

Une sculpture en briques de forme triangulaire, à la station de métro Saint-Henri à Montréal, a tracé le destin de Nathalie Sanche.

« J'étais encore un enfant quand j'ai vu cette sculpture pour la première fois. J'ai été fascinée. J'ai ressenti une émotion telle que je me suis dit qu'un jour, je serai une sculptrice », raconte cette native du sud-ouest de Montréal qui, depuis une vingtaine d'années, vit en Estrie.

Artiste polyvalente - elle touche aussi au dessin et à la peinture -, elle est d'abord une sculptrice qui façonne ses œuvres avec des métaux, surtout de l'aluminium, son médium de prédilection ou, même,... le papier qu'elle tourne et transforme en volume de formes juxtaposées, aériennes et fluides.

Mutation
papier polyester, 2023
162 x 117 x 18 cm

Sculptor of thrills
and well-being

By Gilles Fisette

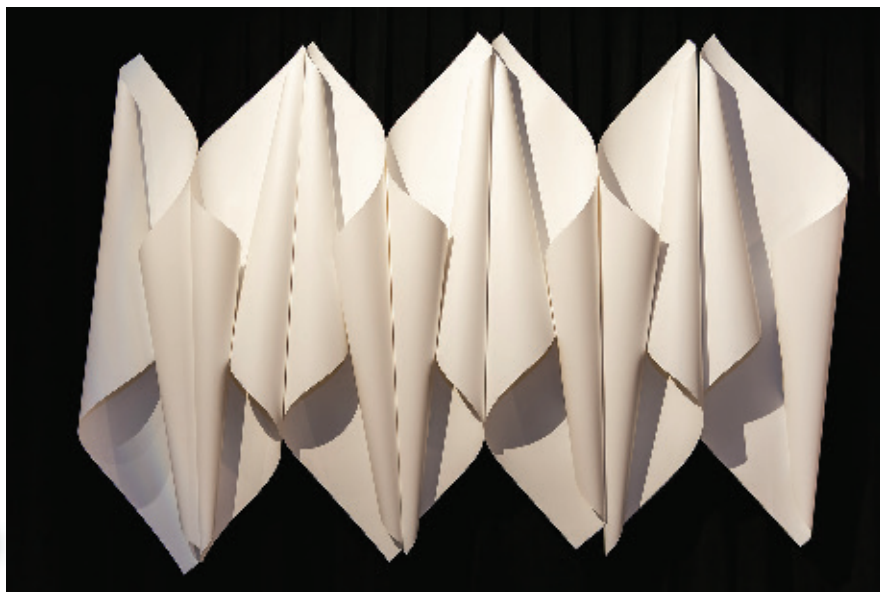
A triangular brick sculpture, at the Saint-Henri metro station in Montreal, is the source of the destiny of Nathalie Sanche.

« I was still a child when I saw this sculpture for the first time. I was fascinated. I felt such emotion that I told myself that one day I would be a sculptor, » says this native of the southwest of Montreal who, for around twenty years, has lived in the Eastern Townships.

A versatile artist - she also dabbles in drawing and painting - she is first and foremost a sculptor who shapes her works with metals, especially but not limited to aluminum, her favorite medium as well as paper that turns and transforms into volume of juxtaposed, aerial and fluid forms.



C'est l'heure où
je me choisis
aluminium peinture
électrostatique
2023
28 x 36 x 182 cm



Les oeuvres d'art sont ressenties avec les sens et, aussi, avec tout le corps. On dit que les gens sont auditifs ou visuels. On néglige, ajoute-t-elle, que l'on peut aussi être kinesthésique, que l'on peut ressentir avec tout son corps. En regardant une oeuvre, on peut passer par toute une gamme d'émotions, au point d'en avoir des frissons sur la peau, voire même de pleurer d'émotion

« Je ne me considère pas comme une artiste dans le sens où on l'entend habituellement. Je ne fais pas une démarche intellectuelle. Je fais davantage de l'art-thérapie, d'abord pour moi-même et je le partage avec les autres. Créer me fait du bien et je me rend compte que mes créations font aussi du bien à d'autres », souligne-t-elle.

Avec la complicité de son conjoint, Angelo Sorrentino, malheureusement décédé en 2020, elle a créé des oeuvres mariant l'ébénisterie et la fonte de métal, donnant vie à des femmes-tiroirs.

« On a tous des tiroirs en nous. Si on veut se sentir plus libre, plus vivant, il faut faire le ménage dans ses tiroirs. Et ces tiroirs deviennent comme des portes qui s'ouvrent sur autre chose et nous permettent d'avancer », explique-t-elle.

Works of art are felt with the senses and, also, with the whole body. People are said to be auditory or visual. We neglect, she adds, that we can also be kinesthetic, that we can feel with our whole body. When looking at a work, you can go through a whole range of emotions, to the point of goosebumps, or even crying with emotion.

« I don't consider myself an artist in the usual sense. I don't take an intellectual approach to my craft. It is more art therapy, first for myself and sharing it with others. Creating makes me feel good and I realize that my creations also help others, » she emphasizes.

With the help of her partner, Angelo Sorrentino, who unfortunately passed in 2020, she created works combining cabinetmaking and metal casting, giving life to multi-layered women of many secrets.

« We all have drawers within us. If you want to feel freer, more alive, you have to clean out your drawers. And these drawers become like doors that open onto something else and allow us to move forward, » she explains.





Mais la fonte industrielle de métal a fini par hypothéquer son corps. Pour le reposer, elle s'est alors tournée vers un autre médium nettement plus léger et plus malléable, le papier.

However, the industrial smelting of metal ended up damaging her body. To rest, she then turned to another medium that was significantly lighter and more malleable, paper.

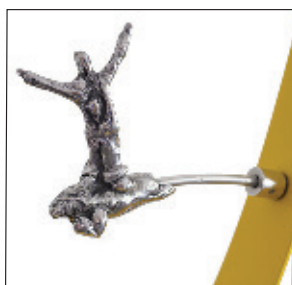
Et maintenant, elle travaille avec de fines tiges d'aluminium qu'elle cintre, plie et agence pour créer des installations où se créent des illusions d'optiques et des jeux de miroir.

And now, she works with thin aluminum rods that she manipulates, bends and arranges to create installations where optical illusions and mirror effects are created.



Les oeuvres de Mme Sanche peuvent être vues dans sa boutique du centre-ville de Magog. L'une d'elles est exposée à l'extérieur du Centre d'arts visuels, face au Vieux Clocher. Quelque trente-cinq ogives de fines tiges d'aluminium créent des illusions d'optique que peut amplifier le jeu de la lumière, au fur et à mesure qu'on avance sur le trottoir.

Ms. Sanche's works can be seen in her boutique in downtown Magog. One of them is exhibited outside the Visual Arts Center, facing the Old Bell Tower. Some thirty-five ogives of thin aluminum rods create optical illusions that can be amplified by the play of light as one advances along the sidewalk.



Merci, merci, merci
détail

Merci, merci, merci,
aluminium et
fonderie d'art,
peinture électrostatique
2023
29 x 33 x 182 cm



Force de deux êtres en équilibre
aluminium et granit,
2022
56 x 15 x 76 cm



Alliance de la terre mère,
aluminium,
2012
61 x 31 x 59 cm



Mon trésor,
bronze et granit,
2021
26 x 18 x 33 cm



Avec sa fille Gabrielle, artiste peintre, elle signe une exposition intitulée **Transformation** qui se tient depuis le 6 octobre et jusqu'au 26 mai 2024, au Centre d'interprétation du Marais, à Magog.

Dans quelques mois, du 6 juin 2024 au 20 octobre 2024, elle proposera **Le Secret de la chrysalide** au Centre d'exposition Léo-Ayotte, à Shawinigan.

With her daughter Gabrielle, a painter, she created an exhibition entitled **Transformation** which is being held from October 6 to May 26, 2024, at the Marais Interpretation Center in Magog.

In a few months, from June 6, 2024 to October 20, 2024, she will present **The Secret of the Chrysalis** at the Léo-Ayotte Exhibition Center in Shawinigan.

Nathalie Sanche

nathaliesanche.ca

Mon parcours de vie
aluminium
peinture electrostatique
2023
28 x 31 x 182 cm



La Toile Ensemble avec Elle Van Berg

Ateliers de peinture abstraite
Une approche créative pour peindre
à 2, 3, ou 4 personnes sur une même toile.
16 ans et + aucune expérience préalable en
peinture nécessaire.
Venez créer en vous amusant!

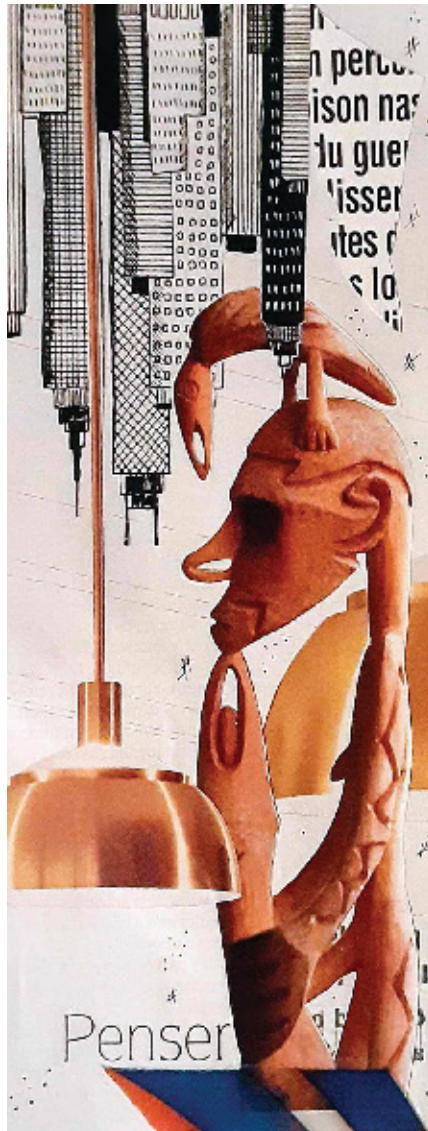


Abstract Painting Workshops

A creative approach to painting with 2, 3, or 4
people on the same canvas.
16 and up – no previous experience in painting
necessary.
Come create while having fun!



ellevanberg.art
438 828-3054
lemcnda@sies@gmail.com



Hanofo

Manon Marcoux artiste collagiste

f manon.marcoux1
i manonmarcoux

Marise Duguay

ARTISTE PEINTRE



La peinture de Marise Duguay est celle
d'une moderniste. Elle a choisi de
peindre une figuration libre inspirée par
la nature mais en privilégiant la
création de mémoire et d'imagination.

La palette vive où la couleur domine,
rappelle les peintres fauves mais aussi
les artistes postimpressionnistes.
Des éléments décoratifs dans son
travail pictural évoquent également
l'art nouveau, notamment par le jeu
graphique raffiné.

*

Marise Duguay's paint is one of the
modernists. She chose to paint a
representation, free and inspired by
nature, but by privileging the creation
of memory and imagination.

The vivid palette where the color
dominates, reminiscent of the fauvist
painters but also the post-impressionist
artists. In her pictorial creations, some
decorative elements also evoke
"l'art nouveau", particularly by the
refined graphic design.

Marise **Duguay**
marise.duguay@gmail.com
514 775-4371

CIRCUIT
DES
arts
MEMPHREMAGOG

Lauréate du prix
COUP DE CŒUR

2023

www.facebook.com/mariseduguay
www.artmagazine/artistes/mariseduguay

Manon Boudreault

Aquarelliste - Watercolorist



Manon Boudreault se sert de l'aquarelle pour démontrer son amour de la nature. Elle recherche la lumière à la mer, les phares, avec de vieilles maisons, les fleurs. Son appréciation de la beauté qui l'entoure joue un rôle important dans le choix de ses thèmes. Les aquarelles de Manon sont des chemins en forêt, des havres de paix, des hameaux de maisons, à la campagne, en hiver, en été, à l'automne.

Elle peint différentes atmosphères, son geste est rapide, spontané et ses tableaux très diversifiés avec l'emploi de différentes techniques, l'encre, le fusain, etc.

Elle nous transporte dans des endroits de paix où nous pouvons nous échapper un instant pour apprécier le calme, la beauté.

Des aquarelles réconfortantes!

Manon Boudreault uses watercolor to demonstrate her love of nature.

She seeks light of the sea, lighthouses, with old houses, flowers. Her appreciation of the beauty that surrounds her plays an important role in the choice of her theme. Manon's watercolors are paths in the forest, havens of peace, hamlets of houses, in the countryside, in winter, in summer, in autumn.

She paints different atmospheres, her gesture is fast, spontaneous and her canvases very diverse with the use of different techniques, ink, charcoal, etc.

It transports us to place of peace where we can escape for a moment to appreciate the calm, the beauty.

Comforting watercolors!

Manon Boudreault

819 823-9865

manon1956@yahoo.ca

avs-sherbrooke.art/manon-boudreault

Gama



Cycles 1 - Songes
Huile et feuille d'or
sur panneau

Oil and gold leaf
on panel,

36x24 po.-in.

Le processus de création particulier de cette artiste du mouvement réaliste contemporain est issu d'une démarche d'apprentissage, majoritairement autodidacte, des techniques traditionnelles de la peinture à l'huile datant du 16^{ème} siècle. Inspirée par la contemplation, tout en utilisant les pigments et médiums d'aujourd'hui, elle actualise ce métier classique du peintre, créant des œuvres de facture unique et d'exécution exceptionnellement raffinée et nuancée. Ses sujets naviguent entre l'ancien et le moderne, toujours à travers le prisme du réalisme. En galerie depuis plus de vingt ans, elle participe à des événements internationaux d'envergure et prend part à des événements sur la scène internationale. L'œuvre **Cycles 1 _Songes** est une allégorie reprenant le style « vanité », d'une manière moderne et personnelle à l'artiste.

As a contemporary realist painter Guy-Anne Massicotte's approach to art is both traditional and contemporary with an emphasis on technique and fine craftsmanship. She works with oils memorializing old master's techniques. Eclectic subjects and several sources of inspiration include antiques, animals, people, and nature. Each artwork is a process of seeing beyond reality to show her own vision and bring sensual connection with the subject and find poetry. Established in galleries for twenty years, we can see her works in major international events and private collections around the world. The subjects she depicts sometimes take roots in the past, sometimes trend towards a modern universe, always through the realism lens.

Cycles 1 _Songes is an allegory in « vanité », style with modern and personal artist processing.



Guy-Anne Massicotte

guyannemassicotte.com

ga.massicotte@gmail.com



Guy.Anne.Massicotte.Art

[guyannemassicotte](https://www.instagram.com/guyannemassicotte)



ABSTRACTIONS PAYSAGÈRES
WWW.HAGUIER.COM
FRANCOIS@HAGUIER.COM
819.823.0866

HAGUIER



**CHANTAL
JULIEN**

Mystère hivernal, huile sur papier, 9x16po

www.chantaljulien.com

819-432-1556

info@chantaljulien.com



Paul
Morissette

paulmorissette.com

819 678-6214

Maison jaune à Hatley
huile sur toile
20 X 24 po

Anne Drouin



Pour fleurir la terre,
il faut semer.

Anne Drouin,
peintre et semeuse.

« Un jour j'ai fait le vœu de
fleurir la terre.
Plus d'une douzaine de pays...
plus de 50 ans plus tard...
ce n'est pas fini. »

« One day I vowed to make the
earth bloom. More than a dozen
countries later ...
more than 50 years later...
It's not over yet. »



Sous un voile d'or

huile de 48 X 60 pouces, 1^{er} prix à l'Orchid'Expo Montréal



Phalaénopsis sur Azur

Huile de 40 X 60 pouces, 2^{eme} prix à l'Orchid'Expo Montréal



Écllosion d'orchidées

Huile de 36 X 36 pouces, 3^{eme} prix à l'Orchid'Expo Montréal

Anne Drouin
514 497-4934

info@annedrouin.com • www.annedrouin.com

Yves Doré

Yves Doré, artiste peintre

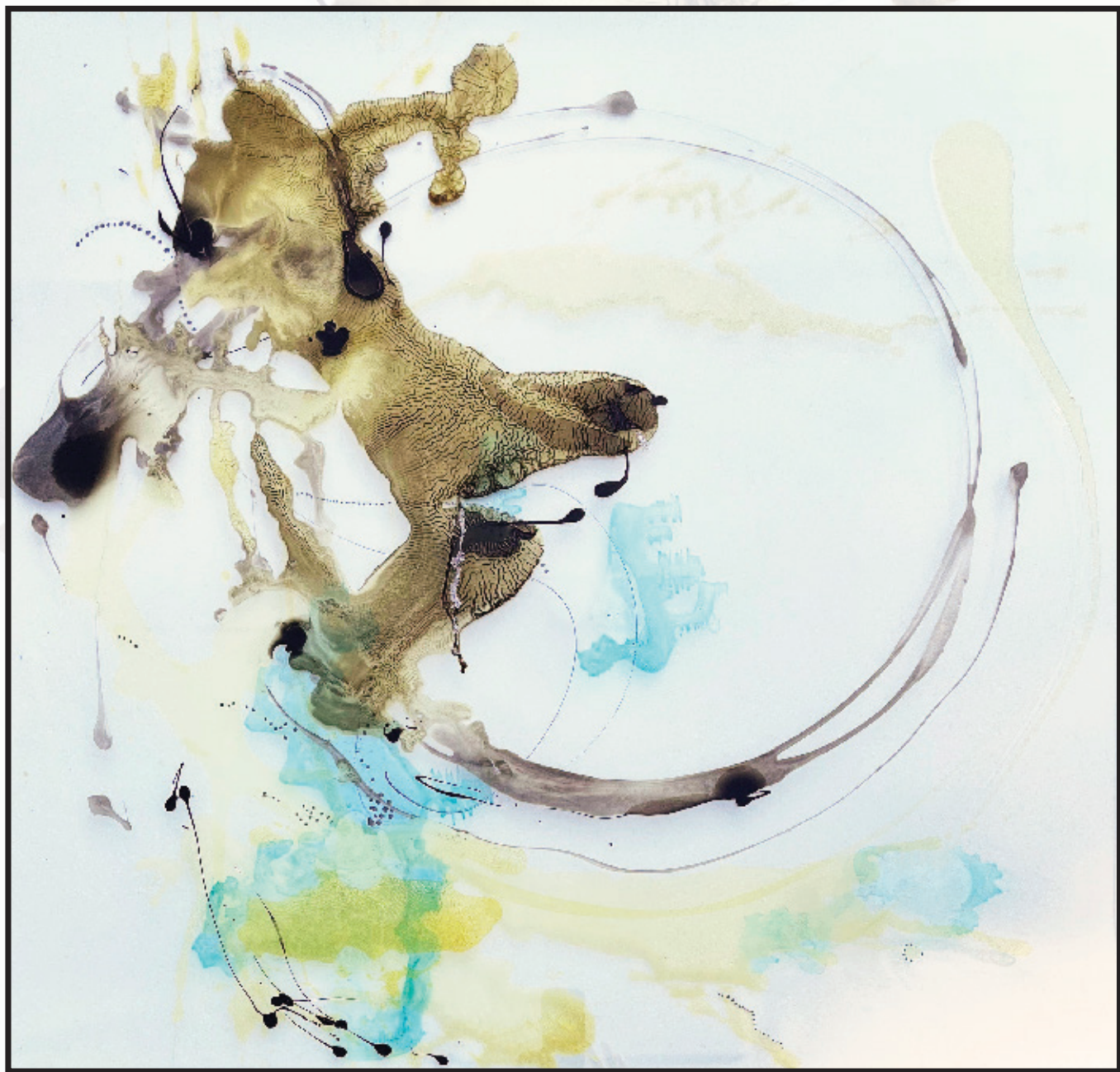
Membre de l'Institut des Arts Figuratifs, IAF
Mondial Art Academia, MAA (France)

Member of the « Institut des Arts Figuratifs », IAF
Mondial Art Academia MAA (France)



Yves Doré
artiste peintre IAF/ MAA

438-356-7745



dyptique
Paul.e
Techniques mixtes sur verre, 2023
36 X 36 po.



Amélie Lemay- Choquette

Quand s'entrelacent peinture et danse

Par Guy Ouellet

Certains affirment qu'Amélie Lemay-Choquette est une peintre qui danse, tandis que d'autres avancent qu'elle serait plutôt une danseuse qui peint.

Qu'en est-il au juste ?

Art Magazine s'est invité chez l'artiste pour tenter d'élucider ce mystère. Amélie Lemay-Choquette nous accueille aux portes de son atelier, niché à l'ombre d'un verger enraciné dans la terre familiale. Enraciné. Le recours à cet adjectif n'est pas fortuit. À la manière d'un arbre, la jeune femme se tient devant nous, droite mais sans raideur. On la devine tout investie de la paix des lieux.

À la question du départ, l'artiste avance une réponse en rappelant son parcours.

« Disons que je me considère aujourd'hui comme une artiste de la performance, tellement la danse et la peinture sont imbriquées dans mon travail.

À la base, j'étais une artiste en art visuel. J'ai étudié à Concordia où j'ai eu Françoise Sullivan comme prof! À l'époque, je travaillais sur de très grands formats avec tout l'élan aérien, toute l'énergie et la gestuelle que ça suppose. C'est comme ça que, tout naturellement, la danse s'est invitée dans mon travail. Ça m'appelait tellement fort que j'ai décidé de retourner au cégep, puis à l'université, en danse cette fois ».

When painting and dance intertwine

By Guy Ouellet

Some say that Amélie Lemay-Choquette is a painter who dances, while others argue that she is more of a dancer who paints.

Which is it?

Art Magazine invited itself to the artist's home to try to elucidate this mystery. Amélie Lemay-Choquette welcomes us at the doors of her workshop, nestled in the shade of an orchard rooted in the family land. Rooted. The use of this adjective is not accidental. Like a tree, the young woman stands before us, straight but without stiffness. We can imagine her completely filled with the peace of the area.

To the initial question, the artist offers an answer by recalling her journey.

« Let's say that today I consider myself a performance artist, because dance and painting are so intertwined in my work.

Basically, I was a visual artist. I studied at Concordia where I had Françoise Sullivan as a teacher! At the time, I was working on very large formats with all the aerial momentum, all the energy and gestures that that implies. This is how, quite naturally, dance was invited into my work. It called me so strongly that I decided to return to CEGEP, then to university, this time in dance. »



Spirale
Huile sur acétate, 2020
crédits ALC

Dyptique illuminé
Techniques mixtes sur verre, 2023
36 X 36 po., crédits ALC



Graduée de l'Université Concordia à Montréal, en 2012, avec une double spécialisation en art visuel et danse contemporaine, Amélie Lemay-Choquelette a travaillé pour les compagnies de danse Sursaut (2012) et Axile (2014), situées à Sherbrooke.

Elle est également l'instigatrice de RURART, art contemporain en milieu rural (2012), un laboratoire d'échanges et d'inspiration ouvert à tous et situé sur la ferme biologique « La Généreuse » à Cookshire-Eaton.

Graduated from Concordia University in Montreal in 2012, with a double specialization in visual art and contemporary dance, Amélie Lemay-Choquelette worked for the dance companies Sursaut (2012) and Axile (2014), located in Sherbrooke.

She is also the instigator of RURART, contemporary art in rural areas (2012), a laboratory of exchange and inspiration open to all and located on the « La Généreuse » organic farm in Cookshire-Eaton.

La nature environnante, sereine et généreuse, lui sert depuis toujours d'ancrage autant que de toile de fond dans la création de ses œuvres. « **La nature m'inspire, mon corps crée une danse et la peinture immortalise mon geste sur du verre** ».

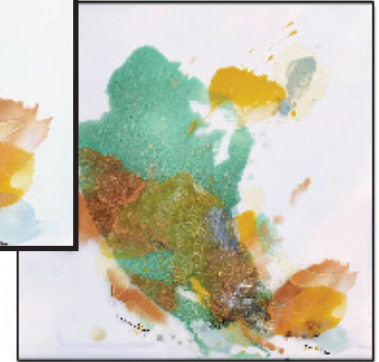
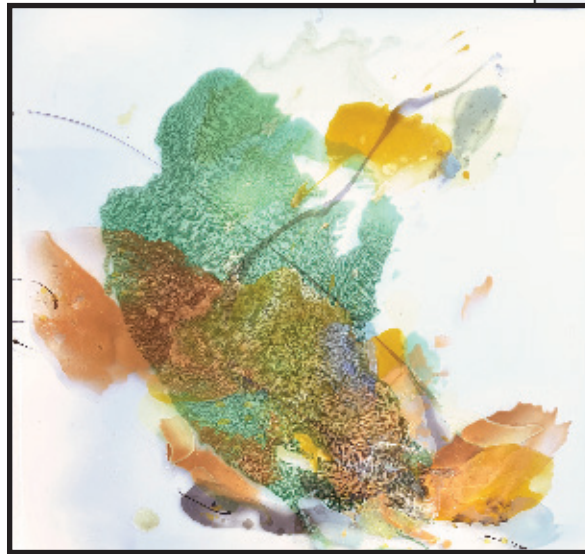
Mais pourquoi recourir précisément au verre comme support ? « **Je voudrais peindre dans l'air! La transparence du verre est ce qui s'en approche le plus** », lance-t-elle.

Aussi bien dire qu'Amélie Lemay-Choquette a créé son propre médium dans lequel la peinture et la danse s'entrelacent dans l'espace. De cet enchaînement de mouvements, de cette gestuelle dansée résultent des courbes et des volutes de peinture qui seront appliquées sur une plaque de verre posée à la verticale et devant laquelle une seconde plaque, puis une troisième, se superposeront sans se toucher. Cette façon de faire, alliée aux matériaux utilisés, crée des effets de translucidité, de sfumato et d'opacité qui s'activent à la lumière. En effet, lorsqu'on balaie cet ensemble de plaques de verre avec un faisceau lumineux, on voit apparaître au mur des jeux d'ombres mouvantes d'une beauté saisissante!

On peut aller jusqu'à dire que l'œuvre se met elle-même à danser.

Littéralement.

Que ce soit par le biais de ses œuvres chorégraphiées ou de ses peintures sur verre, Amélie Lemay-Choquette tente donc de traduire en mouvements son intériorité. « **Dans tous les cas, il faut que ça parte du vivant, de qui je suis et de ce que je ressens** ».



Camille, dyptique
Techniques mixtes sur verre, 2023
36 X 36 po., crédits ALC

Vue sur la composition du dyptique

The surrounding nature, serene and generous, has always served as an anchor as well as a backdrop in the creation of her works. « **Nature inspires me, my body creates a dance and painting immortalizes my gesture on glass.** »

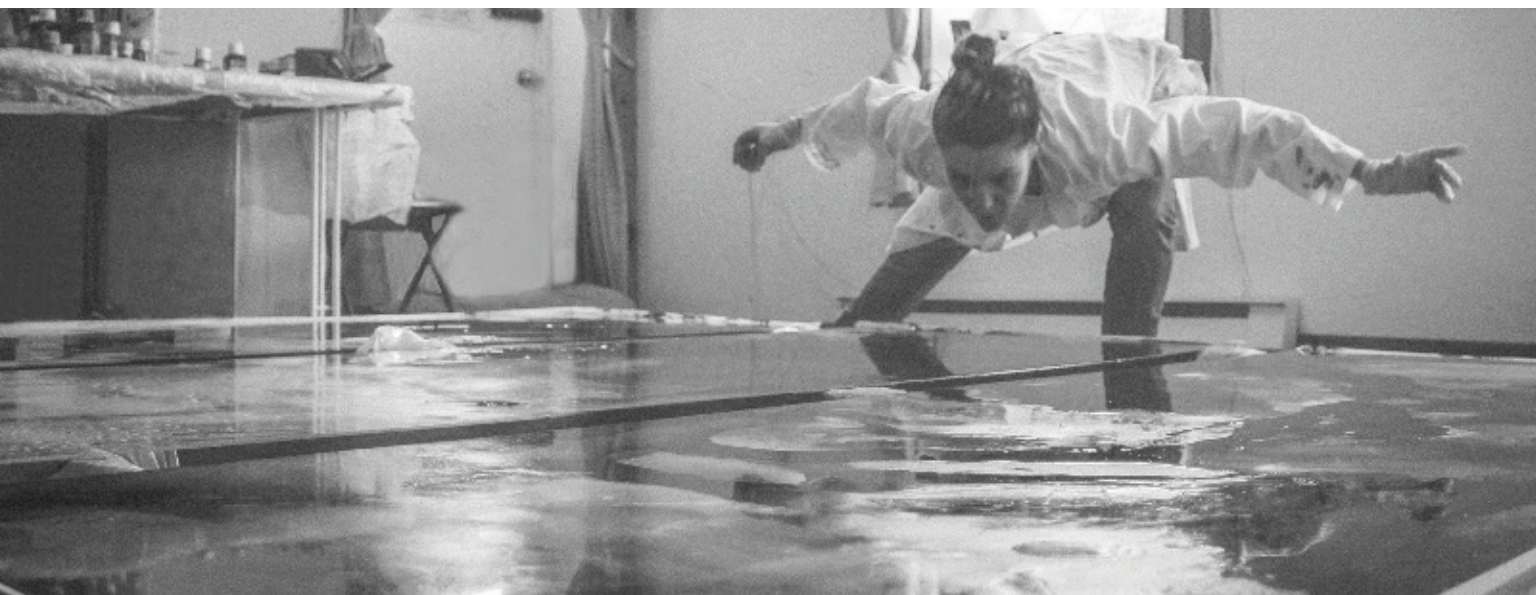
But why use glass specifically as a support? « **I would like to paint on air!**» **The transparency of glass is the closest thing to it,** » she says.

We might as well say that Amélie Lemay-Choquette has created her own medium in which painting and dance intertwine in space. From this sequence of movements, from this danced gesture, result the curves and swirls of paint which will be applied to a glass plate placed vertically and in front of which a second plate, then a third, will be superimposed without touching. This method, combined with the materials used, creates effects of translucency,

sfumato and opacity which are activated by light. Indeed, when we sweep this set of glass plates with a beam of light, we see a play of moving shadows of striking beauty appear on the wall! We can go so far as to say that the work itself begins to dance.

Literally.

Whether through her choreographed works or her paintings on glass, Amélie Lemay-Choquette attempts to translate her interiority into movements. « **In all cases, it has to start from the living, from who I am and what I feel.** »



Amélie Lemay- Choquette



Piet.a
Techniques mixtes sur verre, 2023
36 X 36 po.

rurart.ca



En exposition jusqu'au 20 novembre 2023, à la Galerie Cookshire-Eaton





Évasion
acrylique sur toile
18 X 18 po.



Force
acrylique sur toile
18 X 18 po.

Sylvie Cadorette

artiste peintre

514 943-4079



Jérémie St-Pierre

Une magnifique désolation* *A magnificent desolation

8 février au 21 avril 2024 February 8 to April 21, 2024



Jérémie St-Pierre,
Herbier-mémoire #1,
2023,
acrylique sur toile,
30,48 cm x 40,64 cm.

Dans ***Une magnifique désolation***, Jérémie St-Pierre interroge le potentiel émotif de la mémoire.

Chaque tableau du corpus est méticuleusement composé à partir de pièces d'archives personnelles, comme des fragments du passé qui resurgissent par bribes dans chacune de ses œuvres.

L'exposition nous invite ainsi à une immersion dans les réminiscences d'un temps révolu, finalement pas si lointain.

In a ***Magnificent Desolation***, St-Pierre interrogates the emotional potential of memory.

Each painting in this body of work is meticulously composed out of materials from his personal archives, like fragments of the past which rise up in snippets in each of his works.

In this way, the exhibition invites us to immerse ourselves in reminiscences of a lost time, one not so distant in the end.

This winter, discover the immersive exhibition of the work of Jérémie St-Pierre, « *A Magnificent Desolation* », and explore the youth exhibition « *In My Head* » with the entire family.



Dans ma tête *In My head*

8 février au 21 avril 2024 February 8 to April 21, 2024



Serge Lemoyne,
Sans titre (Hommage à Jim Dine),
1991,
acrylique sur bois,
160 x 122 cm,
don de monsieur Yves Laroche
Collection Musée des beaux-arts
de Sherbrooke.

Pourquoi les œuvres d'art nous font-elles
vivre des émotions?
Comment les artistes traduisent leur pensée et
leur vision du monde?

Une quarantaine d'œuvres de la riche collection
du Musée des beaux-arts de Sherbrooke
vous guideront afin de tenter de trouver des
réponses à ces questions.
Un parcours à la fois singulier, introspectif,
sensible et coloré à découvrir!

Why do works of art make us experience
emotions?
How do artists convey their thoughts and their
vision of the world?

Some forty works from the abundant collection
of the Musée des beaux-arts de Sherbrooke will
guide you to find answers to these questions.
A visit at once introspective, sensitive and
colourful to discover!



Bien ancré dans sa communauté, Arts Sutton souhaite enrichir la réflexion sur notre rapport à l'espace, à la société et à l'occupation du territoire.

Pour y arriver, l'organisme offre une vitrine aux artistes visuels en art actuel et contemporain, en plus de favoriser l'émergence de nouveaux talents.

Le territoire en tête

Par/By Diane Laberge

Arts Sutton s'est donné pour mission la diffusion et le rayonnement de la création contemporaine et actuelle en arts visuels. « Depuis 45 ans, nous mettons en valeur toute sa richesse et sa diversité », explique Dominique Parent, responsable des expositions.

Le centre propose des thèmes porteurs qui agissent comme source d'inspiration. « Les œuvres choisies invitent le spectateur à moduler son regard et parfois, à changer ses perceptions. Pendant que François Vincent s'amuse à réinventer des lieux dans Paysages elliptiques, les trompe-l'œil de Sébastien Gaudet, dans La poésie des naufrages, nous révèlent toute la puissance narrative d'un objet familier. »

Well anchored in its community, Arts Sutton wishes to enrich reflection on our relationship to space, society and the occupation of the territory.

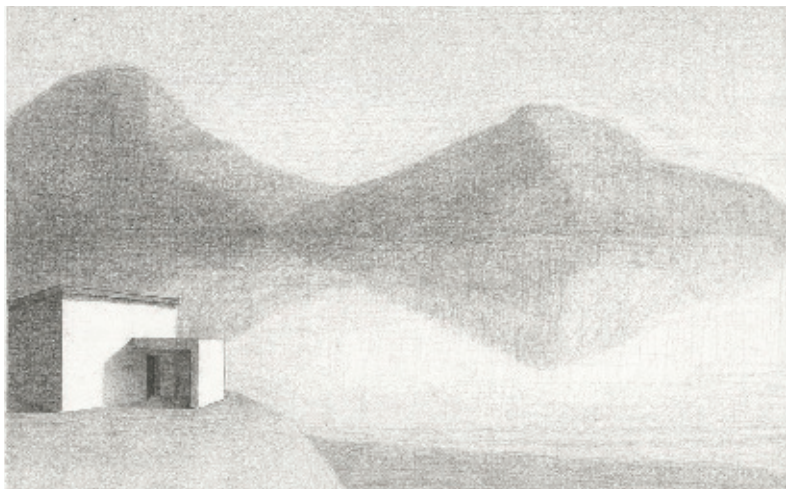
To achieve this, the organization offers a showcase for visual artists in current and contemporary art, in addition to encouraging the emergence of new talents.

A region in the forefront of our minds

Arts Sutton's mission is to disseminate and promote contemporary and current creation in the visual arts. « For 45 years, we have been highlighting all its richness and diversity, » explains Dominique Parent, exhibition manager.

The center offers supporting themes which act as a source of inspiration. « The chosen works invite the viewer to modulate their gaze and sometimes, to change their perceptions. While François Vincent has fun reinventing places in Paysages elliptiques, Sébastien Gaudet's trompe-l'oeil, in The Poetry of Shipwrecks, reveals to us all the narrative power of a familiar object. »

Lac des Deux-Montagnes
F. Vincent, 2022
graphite sur papier
24 x 36cm



Rayonner au-delà du territoire

Avec son exposition *Peuple et paysage du territoire*, la photographe Cassandra Reynolds a elle aussi nourri la réflexion. Se servant de la diversité du paysage bromisquois comme trame de fond, la photographe y met en lumière la manière dont les gens l'habitent au gré des saisons.

Encourageant la promotion d'artistes locaux autant que ceux de la relève, Arts Sutton exposait récemment le travail d'un collectif d'étudiants à la maîtrise en arts visuels et médiatiques de l'UQAM. « Chaque année, nous offrons aussi notre espace d'exposition à tous les artistes qui ouvrent leurs ateliers durant le Tour des Arts. Les capsules vidéo Secrets d'artistes que nous avons réalisées sur plusieurs d'entre eux contribuent à les faire rayonner au-delà de notre région. »

Diffusion beyond the territory

With her exhibition *People and Landscape of the Territory*, photographer Cassandra Reynolds also provided food for thought. Using the diversity of the Bromisquoi landscape as a backdrop, the photographer highlights the way in which people adapt according to the seasons.

Encouraging the promotion of local artists as well as emerging ones, Arts Sutton recently exhibited the work of a collective of master's students in visual and media arts at UQAM. « Every year, we also offer our exhibition space to all the artists who open their studios during the Tour des Arts. The Artists Secrets video capsules that we have produced on several of them help to make them shine beyond our region. »



Espace Claire Léger

L'espace Claire Léger est consacrée à promouvoir principalement le travail des artistes-membres d'Arts Sutton et parfois, celui de créateurs émergents. C'est le cas de l'exposition « *Qui suis-je ? Who am I ?* » où des jeunes entre 12 et 29 ans ont réalisé des autoportraits suite aux ateliers avec trois artistes du coin: Sanders Pinault, Maryse Chartrand et Mona Godbout. « À la tombée du jour et jusqu'au 15 mars, une projection extérieure diffusera en boucle quelques moments forts de leur création. »

Claire Léger Space

The Claire Léger space is dedicated to primarily promoting the work of Arts Sutton artist-members and sometimes that of emerging creators. This is the case of the exhibition « *Qui suis-je ? Who am I ?* » where young people between the ages of 12 and 29 created self-portraits following workshops with three local artists: Sanders Pinault, Maryse Chartrand and Mona Godbout. « From dusk and until March 15, an outdoor projection will broadcast in a loop some highlights of their creation. »



artssutton.com

À SURVEILLER Le Collectif

du 16 novembre au 17 décembre 2023
Arts Sutton regroupe près de 290 membres-artistes/artisans. Deux fois par an, une exposition collective accueille une soixantaine d'entre eux.

TO WATCH The Collective

from November 16 to December 17, 2023
Arts Sutton brings together nearly 290 artist/artisan members. Twice a year, a collective exhibition welcomes around sixty artists.

L'étoile d'ARTHUR

Fabricant de
-toiles de qualité pour artistes
-panneaux de bois pour artistes
Formats réguliers et personnalisés
Service de livraison



819 820-7344

cocoturgeon@hotmail.com

Heures d'ouverture du lundi au vendredi 8h30 à 16h30



Avec mon art, je trouve toujours la façon d'exprimer ma passion de la vie.



Carole Desgagné
peintre-sculpteure

372 Saint-Alphonse sud, Magog,
438 830-0164

caroledesgagne.com
caroledesgagne@yahoo.ca

 carole.desgagne.5
 caroledesgagne7404



PROGRAMMATION ARTS VISUELS

LUNDI AU VENDREDI : 11 H À 16 H

SAMEDI ET DIMANCHE :
SELON L'HORAIRE DES ACTIVITÉS

SVP, vérifiez la disponibilité de la salle
avant de vous présenter.

DU 2 NOV. AU 1^{ER} DÉC. 2023
*UNE ESQUIVE À LA
GRISAILLE DE NOVEMBRE*
PAR LES ARTISTES DU PARVIS
GRATUIT



DU 7 DÉC. AU 26 JANV. 2024
LE DESSIN
PAR LUC BÉLANGER
VERNISSAGE LE 7 DÉC., FORMULE 5 À 7
GRATUIT



APPEL DE DOSSIERS // 2024

VOUS ÊTES ARTISTES ET SOUHAITEZ EXPOSER
AU PARVIS ?

ENVOYEZ NOUS VOTRE DOSSIER PAR COURRIEL
À INFO@DUPARVIS.COM

POUR VOIR LA PROGRAMMATION COMPLÈTE:
CENTRECULTURELPARVIS.COM/

987, RUE DU CONSEIL, SHERBROOKE
COURRIEL : INFO@DUPARVIS.COM 819 566-6264

VENEZ FAIRE UN TOUR

COURS DE PEINTURE EN LIGNE

Dans l'atelier de Céline Roger

Plusieurs cours variés et uniques
de peinture à l'acrylique, à l'huile,
techniques et créatifs

COURS - FORFAITS - COFFRETS

FORFAIT MEMBRE DE L'ATELIER

Je vous accompagne en direct chaque semaine!
Vous aurez accès à des cours de peinture
préenregistrés et à du coaching personnalisé.

DEVENEZ MAÎTRE DE LA COULEUR

afin de créer des toiles lumineuses, uniques et
avec plus de profondeur.

Prochaine cohorte : **7 février 2024**

Peu importe votre niveau, vous apprendrez à votre
rythme et pourrez rejoindre une communauté
d'amoureux des arts qui se rencontrent virtuellement
chaque semaine,

www.celinerogertv.com



Boutique d'arts visuels

Exposition d'artistes à la
Boutique d'arts visuels
109, rue Frontenac, Sherbrooke.



**Meubles d'art, sculptures,
peintures...**

Découvrez les œuvres
présentées
par des artistes de la région.

Heures d'ouverture
Samedi & Dimanche
11h à 16h
-
Sur rendez-vous
du 8 janvier au 29 février
2024



boutique109@videotron.ca

109, rue Frontenac, Sherbrooke - 819-347-9583



GALERIE Jeannine Blais

102, rue Main
North Hatley Québec
JOB 2C0
(819) 842-2784

Tableaux – Sculptures
Livres - Cartes

Jenny Hellers

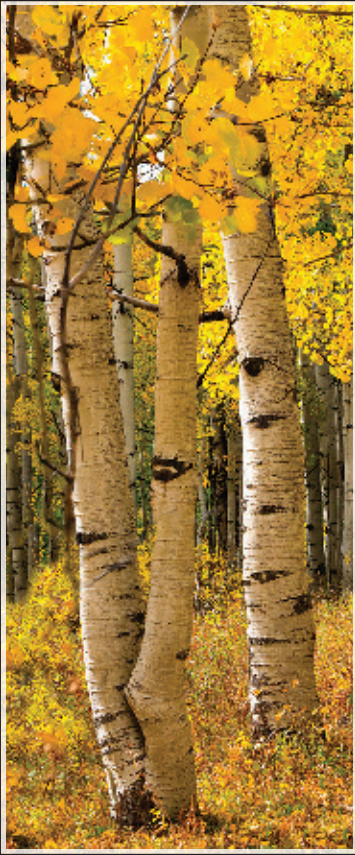
Acrylique sur toile

« Rendez-vous
amoureux »

« Les flocons
virevoltent »

www.galeriejeannineblais.com





Les Trois Bouleaux

De l'art inspiré de la nature • Art inspired by nature
Artistes québécois • **Quebec artists**

- Une boutique d'objets d'art représentant 45 artistes
- An art boutique representing 45 artists
- Ouvert sept jours par semaine
- Open seven days a week
- Consultez notre site web pour un aperçu des pièces
- Consult our web site for an overview of our pieces

www.lestroisbouleaux.ca

Heures d'ouvertures : • **Opening hours:**

Horaires d'hiver (Janvier – Mars)

Dimanche : 12h00 - 17h00

Lundi à samedi : 10h00 - 17h00

Horaires réguliers (Mai – Décembre)

Dimanche : 12h00 - 17h00

Lundi, mardi, mercredi : 10h00 - 17h30

Jeudi, vendredi : 10h00 - 21h30

Samedi : 10h00 - 17h00

Winter schedule (January – March)

Sunday: 12:00 p.m. - 5:00 p.m.

Monday to Saturday: 10:00 a.m. - 5:00 p.m.

Regular schedule (May – December)

Sunday: 12:00 p.m. - 5:00 p.m.

Monday, Tuesday, Wednesday: 10:00 a.m. - 5:30 p.m.

Thursday, Friday: 10:00 a.m. - 9:30 p.m.

Saturday: 10:00 a.m. - 5:00 p.m.

Les Trois Bouleaux

70 rue Principale Ouest, Magog

819 843-1394

info@lestroisbouleaux.ca

www.lestroisbouleaux.ca



**GALERIE
 DU VIEUX
 ST-JEAN**

Pour plus d'informations sur nos événements et vernissages à venir:

www.galerieieuxstjean.com

208 rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, Canada



[/galerieieuxstjean](https://www.facebook.com/galerieieuxstjean)



[/galerie_vieux_st_jean](https://www.instagram.com/galerie_vieux_st_jean)



(450) 741-3939



**Laminage
Toiles d'art
Encadrement spécialisé**



3535, boul. Industriel
Sherbrooke, Qc J1L 1X7
encadrementsturgeon.com
819 820-7344



**STUDIO
GEORGEVILLE**



Où l'art rejoint la communauté.

Une galerie d'art dirigée par des artistes
et ouverte à l'année.

Située à Georgeville, sur les rives du
lac Memphrémagog, elle présente des oeuvres
d'artistes des Cantons-de-l'Est et d'ailleurs.

Pour nos heures d'ouverture et
notre programmation, consultez

www.studiogorgeville.com

Where art meets community.

An artist-run art gallery open year-round in
Georgeville, on the shores of
Lake Memphremagog, showcasing artists from
the Eastern Townships and beyond.

For our opening hours and
our programming, consult

www.studiogorgeville.com



Studio Georgeville

20 carré Copp,
Georgeville, QC J0B 1T0
819 843-9992

studiogorgeville@gmail.com
www.studiogorgeville.com

« Je salue les artistes, « I salute the artists,
qui par leurs oeuvres, who through their art
transmettent des transmit emotions
émotions et la beauté and the beauty of
du monde qui nous the world
entoure. » around us. »

Elisabeth

Du 18 novembre au 16 décembre, 2023



François Haguier
et
Paul Morissette



ARTGALERIE 234

234, rue Dufferin, Sherbrooke, Qué.
(face au musée des Beaux-Arts de Sherbrooke)

**Ouvert les samedis et dimanches de 12h à 17h
sur rendez-vous au 819 678-6214**



Offrez l'art en cadeau Give art as a gift

EXPOSITION DES PETITS FORMATS 2023 SMALL ARTWORKS EXHIBIT

Du 3 décembre 2023
au 3 janvier 2024

From December 3, 2023
to January 3, 2024



André Philibert
Robert Peloquin
Céline Gendron
Yong Souk Kim Lambert
Diane Dugal
John Ward
Philippe Rouleau
Frederic Lapointe
Francoise Euzenat
Denis Palmer
Viviane Madore
Clôde Beaupré
JeanFrancois Dupuis
Louis Pierre Bougie
Sandra Tremblay
Lucie Levasseur
Laurence Janni
Ida Rivard
Gregoire Ferland
Amélie Lemay-Choquette

Photos : Sara-Maude Talbot



Les samedis et dimanches de 12 h à 16 h

Visites sur rendez-vous possible en dehors des heures d'ouverture.

Saturdays and Sundays from 12 pm to 4 pm

Visits by appointment possible outside of opening hours.

GALERIE D'ART COOKSHIRE-EATON

125, Principale Ouest, Cookshire-Eaton

galeriecookshireeaton@gmail.com • galeriedartcookshireeaton.com



Ville de
Cookshire-Eaton



Conseil
des arts
et des lettres
du Québec